

## Jahresbericht 2020

z.Hd. der 8. Mitgliederversammlung vom 8. April 2021

---

Inhalt:	8. Mitgliederversammlung vom 8. April 2021	3
	Jahresbericht des Präsidenten	4
	Jahresbericht der Stellenleiterin	6
	Bericht Lebensmittelabgabe	8
	Personelles - Wahlen	9
	Finanzen	11
	Jahresstatistik 2020	15

---



## **8. Mitgliederversammlung Verein b'treff Flawil vom 08. April 2021**

Der Vorstand hat an seiner Sitzung vom 12. Januar 2021 beschlossen, aufgrund der aktuellen Corona-Situation auf die Durchführung der Mitgliederversammlung zu verzichten und eine briefliche Abstimmung über die folgenden Geschäfte durchzuführen:

1. Genehmigung des Protokolls der 7. Mitgliederversammlung vom 31. August 2020
2. Kenntnisnahme des Jahresberichts 2020 des Präsidenten
3. Genehmigung der Rechnung 2020 sowie des Revisorenberichts
4. Festsetzen der Mitgliederbeiträge 2021: unverändert für natürliche Personen Fr. 50.00 und für juristische Personen Fr. 500.00
5. Genehmigung des Budgets 2021
6. Wahl des Präsidenten
7. Wahl des Vorstandes
8. Wahl der Geschäftsprüfungskommission

## Jahresbericht 2020

Angelo Talamona, Präsident

Alles etwas anders....

Wer hätte anfangs Jahr gedacht, dass sich so vieles grundlegend ändert. Doch die Corona-Pandemie ging auch am b'treff nicht spurlos vorbei und die Einhaltung der jeweils aktuellen Schutzmassnahmen stellten den Betrieb zeitweise vollends auf den Kopf. Für die Stellenleiterin eine grosse Herausforderung und viel zusätzliche Arbeit ! (siehe auch Bericht der Stellenleiterin)

Corona-bedingt musste der b'treff im vergangenen Jahr zeitweise den Betrieb einstellen. An 60 Halbtagen blieben die Türen geschlossen, was einer Reduktion der Öffnungszeit von rund 25% entspricht. Während den verbliebenen Öffnungszeiten durften wir 4500 Gäste empfangen – dies sind rund 2'100 oder 32% weniger als in einem „normalen“ Jahr. Diese Zahlen zeigen, dass die Anzahl der Gäste oder Besucher stärker zurückgegangen ist als die Öffnungszeiten – Ursache dafür ist neben einer gewissen allgemeinen Verunsicherung ohne Zweifel auch die vom BAG verfügte Begrenzung der zulässigen Anzahl Personen. Erstmals seit Bestehen des b'treff mussten während dieser Zeit Besuchende abgewiesen werden – eine Situation, die bislang schlicht unvorstellbar war! Eine Situation auch, die uns betrübte. Für Besucher, die auf unsere Hilfe angewiesen sind, haben wir während diesen Zeiten einen telefonischen 'Notfall-Dienst' eingerichtet, womit wir dringliche Hilfeleistungen nach Möglichkeit trotz allem erbringen können. Unsere Besucher schätzten dies sehr und erleben in ihrer ohnehin schwierigen Situation ein Gefühl der Zugehörigkeit.

Trotz aller Schwierigkeiten infolge der Pandemie bescherte uns das vergangene Jahr auch Momente der Freude. Als ganz besonderes Highlight betrachten wir dabei die neue Zusammenarbeit mit der Gemeinde. Was ist darunter zu verstehen?

Seit der Gründung des b'treff pflegen wir den Aufbau eines Ortes der Begegnung, wo auch sozial benachteiligte Mitmenschen Unterstützung und Anerkennung finden und sich Einheimische und Zugewanderte treffen können. Auf hohem Niveau bieten wir heute ein umfangreiches Angebot zur Förderung der sozialen und wirtschaftlichen Integration an.

Mit grossem Interesse haben wir auch die Realisation der Fachstelle «Integration und Frühe Förderung» der Gemeinde Flawil verfolgt. In diesem Konzept sind verschiedene Handlungsfelder und Massnahmen formuliert, wie z.B. dass die Gemeinde Bedingungen für Begegnungsorte mit verschiedenen Angeboten, die den Austausch von Flawilerinnen und Flawilern mit und ohne Migrationshintergrund ermöglichen, schafft.

Wir begrüssen dieses Konzept der Gemeinde sehr und finden, dass diese geplanten Massnahmen und unser Angebot im b'treff praktisch identisch sind – ein fest installierter Begegnungsort mit verschiedenen Aufgaben. Warum also nicht noch enger zusammenarbeiten, die bestehenden Angebote gemeinsam nutzen und so von Synergien profitieren? Nach entsprechenden Diskussionen zwischen Gemeinde und b'treff hat der Gemeinderat an seiner Sitzung vom Juni 2020 beschlossen, dass die Gemeinde Flawil ab 2021 analog den beiden Landeskirchen finanzielle Mitträgerin des b'treff wird. So heisst es also seit 2021: **Gemeinschaftswerk der evang.-ref. und katholischen Kirchgemeinden und der Politischen Gemeinde Flawil**. Wir freuen uns über diese neue Partnerschaft und heissen die Gemeinde als 3. Partner im Verein b'treff herzlich willkommen.

### Ein herzlicher Dank an alle

Mein herzlicher Dank und meine aufrichtige Wertschätzung geht an alle Personen und Institutionen, die sich im vergangenen Jahr allen Schwierigkeiten zum Trotz in vielseitiger Art und Weise für den b'treff eingesetzt haben:

- Der Stellenleiterin und den vielen freiwillig Mitarbeitenden, die mit grossem Engagement und viel Herzblut die tägliche Arbeit im b'treff umsichtig und gewissenhaft erledigen.
- Den Kolleginnen und Kollegen im Vorstand, die mit grosser Selbstverständlichkeit Aufgaben übernehmen und so wesentlich dazu beitragen, dass der b'treff auf der geplanten Schiene vorankommt.
- Allen Mitgliedern und Gönnern, die mit ihrem Beitrag den b'treff finanziell und auch ideell unterstützen.
- Allen Sponsoren und Institutionen, die uns speziell in der schwierigen Zeit rund um das Corona-Virus mit ihrer Unterstützung ihre Solidarität bezeugten.

März 2021 Ta

## Jahresbericht 2020 der Stellenleiterin

Sabine Dankesreiter

Im Januar starteten wir voller Tatendrang und Optimismus ins neue b'treff-Jahr. Am 26.01.2020 war uns nicht bewusst, dass dies die letzte Teamsitzung mit allen 17 Teammitgliedern in diesem Jahr sein sollte.

Ich konnte mir vor einem Jahr schlicht nicht vorstellen, dass es einen Grund geben könnte, den b'treff zu schliessen. Doch auch wir mussten im Frühlingslockdown unsere Türen schliessen. Das ganze Jahr wurde geprägt durch die sich laufend ändernden Anpassungen an die aktuelle «Corona-Situation», aber auch durch die Sorge um unsere Besuchenden. Die Bemühungen um den Schutz des Freiwilligenteams erforderten ebenfalls Zeit und Aufmerksamkeit. Viele freiwillige Mitarbeitende oder nahestehende Familienmitglieder gehören einer Risikogruppe an. Zeitweise waren die Einsatzmöglichkeiten der Teammitglieder um mehr als 50% geschrumpft. Kreativität war gefragt. Gegen Ende des Jahres gingen wir aber eingespielter und erfahrener mit den sich laufend verändernden Herausforderungen um. Das Improvisieren, Reduzieren und Informieren fiel uns mit der Zeit etwas leichter.

Bei den *Deutschkursen* mussten wir von drei Niveaus auf zwei reduzieren, da sich die Schutzmassnahmen in einem Kurs organisatorisch nicht umsetzen liessen. Im zweiten Quartal nach den Frühlingsferien fanden keine Deutschkurse statt. Die Verunsicherung der Kursteilnehmenden sowie der Kursleitenden war zu gross. Nach den Sommerferien starteten wir neu, mit stetigem Abwägen und neuen Erkenntnissen.

Das Reparaturti-Team entschied sich von Monat zu Monat neu, ob sich der Reparatursamstag durchführen liess oder nicht. Im Herbst wurde dann der Entscheid gefällt, dass das «*Reparatutti*» Pause macht, bis die Pandemiesituation sich entspannt hat.

Die «*Frauenrunde*» traf sich zweiwöchentlich im kleinen Kreis. Es fanden wichtige Begegnungen und Gespräche statt, in einer eher einsamen Zeit.

Das «*GartenPur*» Angebot wurde vermehrt genutzt. Für die Gärtner und Gärtnerinnen war es eine willkommene Möglichkeit, etwas Sinnhaftes zu tun. Zum Glück durfte man sich draussen noch treffen und die Gelegenheit sich auszutauschen wurde rege genutzt.

### **Es stimmte traurig,**

- dass wir unser Fest nicht durchführen konnten.
- die Märkte abgesagt wurden.

- dass im Sommer kein Film im Feld gezeigt werden konnte.
- dass kaum Vernetzungstreffen stattfanden.
- dass erste Bekannte an Covid erkrankt sind.
- dass wir nicht mehr gemütlich um unseren Tisch sitzen durften.
- dass der Kaffee oder Tee nur noch zum Mitnehmen ausgeschenkt wurde.

**Es stimmte froh,**

- dass unsere Besuchenden auf die ständigen Veränderungen sehr verständnisvoll reagierten.
- dass sie ihre Dankbarkeit zeigten, trotz des immer kleiner werdenden Angebots.
- dass die Zusammensetzung des b'treff-Teams konstant blieb
- dass die Teammitglieder sich fürsorglich um andere und sich selbst kümmern.
- dass uns viele Menschen Kleider, Spielsachen und Bücher schenkten.
- dass wir grosszügige Spenden erhielten (auch von zwei Schulklassen).
- dass wir einige Finanzierungshilfen vermitteln durften.
- dass die Achtsamkeit und Wertschätzung für das was ist, gestiegen ist.

Im vergangenen Jahr hat sich unsere Welt stärker verändert, als wir uns das bis anhin vorstellen konnten. Niemand blieb von den Herausforderungen unberührt. Neue persönliche Ressourcen mussten gesucht und gefunden werden.

Der b'treff blieb ein Ort der Begegnung und der (un)komplizierten Hilfeleistungen. Einzig die sonst so zentrale Aufgabe, einen einladenden Raum zu schaffen, um sich in einem geschützten Rahmen treffen, austauschen und sich mitteilen zu können, konnte leider nur minimal umgesetzt werden.

Ein grosses und herzliches Dankeschön an alle die dies möglich gemacht haben.

Februar 2021 SD

## Jahresbericht 2020 Lebensmittelabgabe

Gabi Mauchle

Das Jahr 2020 startete bei der Lebensmittelabgabe ruhig und voller Tatendrang. War doch das Leitthema immer noch die Abläufe zu optimieren.

Dann kam der Monat März und der brachte uns den Lockdown.

Vom 25.3. – 22.4.2020 schlossen wir die Abgabestelle.

Ende April begannen wir wieder mit unserer Ausgabe von Lebensmitteln. Seither finden wöchentlich am Mittwoch die Abgaben statt.

Verschiedene Formen wurden ausprobiert, verfeinert und auch wieder verworfen. Es dauerte einige Zeit, bis wir das Schutzkonzept und die Abläufe optimal umsetzen konnten. Das Team und die Benutzer / innen mussten sich immer wieder umorientieren.

Wir wurden aufs Größte durchgeschüttelt. Doch dank diesem grossartigen Team der Mitarbeitenden haben wir es geschafft, die Abgabe unter Einhaltung der Sicherheitsvorgaben für alle Beteiligten durchzuführen. Flexibel sein und bleiben lautet unser Motto.

Hoffen wir, dass das neue Jahr auch für uns baldmöglichst Erleichterungen und eine gewisse Normalität bringen wird.

Februar 2021 GM



## Personelles - Wahlen

### Vorstand

Aus dem Vorstand sind während der Amtsdauer 2019/2020 keine Rücktritte eingereicht worden. Alle Vorstandsmitglieder stellen sich somit einer Wiederwahl:

<b>Angelo Talamona</b>	Präsident
<b>Renate Kurath</b>	Aktuarin
<b>Käthi Hörler</b>	Kassierin
<b>Vroni Krämer</b>	Delegierte der katholischen Kirchgemeinde
<b>Mark Hampton</b>	Delegierter der evang.-ref. Kirchgemeinde

Die politische Gemeinde verzichtet zurzeit auf eine feste Vertretung im Vorstand.

### Neu im Vorstand

Seit gut 2 Jahren haben wir Vakanzen im Vorstand. Wir freuen uns, dass wir im vergangenen Jahr **Eugen Siegfried** zur Mitarbeit im Vorstand gewinnen konnten. Eugen Siegfried hat sich bereits gut eingelebt und stellt sich zur Wahl als Mitglied des Vorstandes b'treff.

### *Kleiner Steckbrief:*



Mein Name ist Eugen Siegfried. Die meisten kennen mich jedoch einfach als "Sigi". Ich bin verheiratet und habe zusammen mit meiner Frau drei Kinder.

Aufgewachsen bin ich hauptsächlich in Oberriet im Rheintal. Im Jahr 2000 bin ich nach Flawil gezogen, um hier im Spital als Elektriker und Ambulanzfahrer zu arbeiten. Seit 2011 arbeite ich als Medizintechniker im Kinderspital in St. Gallen.

In meiner Freizeit geniesse ich gerne die Zeit mit der Familie, fahre gerne Ski oder mit dem Camper an den Walensee. Auch an unserem Haus oder im Garten gibt es immer etwas zu tun.

Seit über 10 Jahren bin ich in der Klausgruppe Kolping. Fast gleich lang bin ich im Verein "Together - Hilfe für Indien" tätig, seit 4 Jahren als Präsident.

Nun hat auch der b'treff mein Interesse geweckt. Gerne versuche ich, dem Verein mit Rat und Tat zur Seite zu stehen und stelle mich für die Wahl in den Vorstand zur Verfügung.

### **Wahlen Geschäftsprüfungskommission**

Aus der Geschäftsprüfungskommission sind ebenfalls keine Rücktritte eingereicht worden. Die beiden bisherigen Mitglieder,

**Michael Hugentobler** und

**Hans Schönenberger**

stellen sich für eine weitere Amtsdauer zur Wiederwahl.

## Finanzen

### Rechnung 2020

Die Betriebsrechnung 2020 schliesst bei einem Aufwand von Fr. 105'562.95 und einem Ertrag von Fr. 97'558.00 mit einem Verlust von Fr. 3'004.95. Budgetiert war ein Verlust von Fr. 8'600. Einzelheiten können der Betriebsrechnung Seite 11 bis 13 entnommen werden.

Das vergangene Jahr war Corona-bedingt sehr schwierig. Normale Aktivitäten waren weitgehend unmöglich und die laufend notwendigen Anpassungen des Betriebs an die gesetzlichen Vorgaben mit grossem Aufwand verbunden. Trotz Alledem konnte unseres Erachtens der finanzielle Schaden in Grenzen gehalten werden.

### Budget 2021

Das Budget 2021 sieht bei einem Ertrag von Fr. 100'000 und einem Aufwand von Fr. 109'300 einen Verlust von Fr. 9'300 vor.

Dieses Budget 2021 basiert auf dem gleichen Leistungsniveau wie der Betrieb 2019, also vor dem Ausbruch der Corona-Pandemie. Wir hoffen, dass das laufende Jahr wieder etwas Normalität zurückbringt und dadurch doch einige Aktivitäten erlaubt, die im vergangenen Jahr unmöglich waren.

Die Zahlen zeigen jedoch unverkennbar, dass zusätzliche finanzielle Mittel zur Wahrung des heutigen Leistungsniveaus generiert werden müssen. Die Stützung des Budgets aus Rückstellungen kann nicht beliebig fortgesetzt werden – der Vorstand ist sich dessen bewusst und wird entsprechende Massnahmen einleiten. Vor diesem Hintergrund hat der Vorstand das Budget 2021 beraten und findet es vertretbar. Er empfiehlt Ihnen die Annahme des Budgets 2021.

## Bilanz per 31. Dezember 2020

	31.12.2020	01.01.2020
<b>Aktiven</b>		
Kasse	245.25	373.75
Bankkonto Raiffeisen	93'056.96	86'545.48
Mieterkautionskonto	1'134.26	1'133.69
Debitoren	-.-	348.80
<b>Total Aktiven</b>	<b>94'436.47</b>	<b>88'401.52</b>
<b>Passiven</b>		
Kreditoren	2'039.90	0.00
Rückstellung für Anschaffung PCs	146.10	146.10
Rückstellung Integrationsstelle	4'000.00	22'000.00
Rückstellung für Betriebsaufwand	5'000.00	5'000.00
Genossenschaft GGA Flawil	5'000.00	-.-
Eigenkapital	63'211.15	63'211.15
Vermächtnis Vollenweider	20'000.00	-.-
Eigenkapital	61'255.42	63'211.15
<b>Gewinn und Verlust</b>	<b>- 3'004.95</b>	<b>- 1'955.73</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>94'436.47</b>	<b>88'401.52</b>

## Betriebsrechnung 2020

Bezeichnung		B 2020	R 2020	B 2021
Kto.Nr.	Aufwand			
4000	Löhne	58'800	59'401.80	59'500
4005	Lohnanteil Koordination Integr.	0	0	0
4006	Lohnanteil Quartierschulen	11'500	11'580.00	11'600
4007	Quartierschulen Flawil	9'300	6'952.25	8'000
4010	Spesen/Präsente/Teamausflug	2'300	2'060.25	2'300
4012	Weiterb./ Kurse / MA-Essen	3'500	3'466.60	3'500
4015	Honorare / Bildungsanlass	500	0	500
4020	Mietkosten	9'900	6'300.00	9'900
4030	Büroreinigung	2800	2'365.40	2'800
4040	Büromaterial	1'200	451.85	900
4041	Telefon,Porti,Bank-Postspesen	3'200	2'970.85	3'000
4050	Werbematerial	500	428.90	500
4055	Zeitschriften /Infomaterial	500	704.65	700
4060	Anschaffungen Mobiliar	1'000	133.95	800
4062	Einkäufe für Flawiler Tafel	1'200	1'310.00	1'200
4065	Jobbörse	300	0	0
4067	Frauengruppe	300	0	100
4069	b'treff-Fest	1'000	0	1'000
4070	Betriebskosten	2'000	1'999.65	2'000
4075	Reparatutti	500	0	500
4076	Garten Pur	500	436.80	500
4080	Rückstellung f. Betriebsaufwand		0	0
	<b>Total Kosten</b>	<b>110'800</b>	<b>100'562.95</b>	<b>109'300</b>

	Bezeichnung	B 2020	R 2020	B 2021
	<b>Ertrag</b>			
6000	Beiträge Kirchgemeinden Flawil	17'000	20'000.00	30'000
6002	Beiträge Koordination Integr.	0	0	0
6003	Bezüge Rückstellungen	22'000	18'000.00	15'000
6004	Quartierschulen Flawil	25'000	25'000.00	20'000
6005	Mitgliederbeiträge	6'000	6'600.00	6'500
6010/11	Sponsoren / Spenden	15'000	17'800.00	14'000
6012/15	Kollekten & Todesfallspenden	5'000	4'556.53	5'000
6020	Einnahmen Diverse	2'000	2'093.50	2'000
6022	Einnahmen Betrieb	5'500	3'786.55	4'500
6025	St. Galler Tafel	2'200	2'019.80	2'000
6026	Einnahmen Reparaturtutti	1'500	201.05	500
6027	b'treff-Fest	1'000	0	1'000
6050	Zinsertrag	0	0.57	0
	<b>Total Ertrag</b>	<b>102'200</b>	<b>97'558.00</b>	<b>100'000</b>
	<b>Gewinn</b>			
	<b>Verlust</b>	<b>-8'600</b>	<b>-3'004.95</b>	<b>-9'300</b>

## b'treff: Jahresstatistik 2020

Vergleich 2019 ⇒ 2020

	2019	2020	Differenz 2020	
			absolut	in %
Geöffnete Halbtage	241	181	-60	-24.9
- Vormittage	122	115	-7	
- Nachmittage	119	66	-53	-44.5
Anzahl Besuchende total	6609	4511	-2098	-31.7
Besuchende am				
- Vormittag	3176	2877	-299	-9.4
- Nachmittag	3433	1634	-1799	-52.4
Durchschnittliche Anzahl Besucher pro Halbtage	27	25	-2	-9
Lebensmittelabgabe				
- Ausgabestelle	44	41	-3	-6.8
- Total Bezüger	1'912	1432	-480	-25.1
- ∅ Anzahl Bezüger/Ausgabe	43	35	-8	-18.6